



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 43003, Nachtrag 10

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
6 J x 14 H2

Typ: 141 64 37

Inhaber der ABE  
und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
D-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

2

Nummer der ABE: 43003, Nachtrag 10

Die Sonderräder 6 J x 14 H2 , Typ 141 64 37, dürfen in den im beiliegenden Nachtragsgutachten beschriebenen Ausführungen nur zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 55056294 genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des § 27 StVZO (Berichtigung der Fahrzeugpapiere) ist es bei Verwendung einer im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengröße, sofern diese nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt sind, nicht erforderlich, eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Verwaltungsbehörde (Zulassungsbehörde) zu veranlassen.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambsheim, vom 05.11.2003 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 14.11.2003

Im Auftrag



(Jonxis)

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 55056294



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 43003, Nachtrag 10

## - Anlage -

### **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

#### **Nebenbestimmungen**

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**Auftraggeber** Rondell Leichtmetallräder  
Reifen & KFZ Zubehör GmbH  
Am Forst 4, 92637 Weiden

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad

Typ 141 64 37  
Radgröße 6 J x 14 H2  
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- - tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	B 141 64 37 D/ohne Ring Z 141 64 37 D/ZBØ70,4Ø54,1 B 141 64 37 D-1/ohne Ring Z 141 64 37 D-1/ZBØ70,4Ø54,1	4/100/54,1	37	560	1894	11/1993
-	D 141 64 37 D/ohne Ring Z 141 64 37 D/ZD Ø70,4Ø56,1 D 141 64 37 D-1/ohne Ring Z 141 64 37 D-1/ZD Ø70,4Ø56,1	4/100/56,1	37	560	1894	11/1993
-	E 141 64 37 D/ohne Ring Z 141 64 37 D/ZEØ70,4Ø56,6 E 141 64 37 D-1/ohne Ring Z 141 64 37 D-1/ZEØ70,4Ø56,6	4/100/56,6	37	560	1894	11/1993
-	F 141 64 37 D/ohne Ring Z 141 64 37 D/ZFØ70,4Ø57,1 F 141 64 37 D-1/ohne Ring Z 141 64 37 D-1/ZFØ70,4Ø57,1	4/100/57,1	37	560	1894	11/1993
-	J 141 64 37 D/ohne Ring Z 141 64 37 D/ZJØ70,4Ø59,1 J 141 64 37 D-1/ohne Ring Z 141 64 37 D-1/ZJØ70,4Ø59,1	4/100/59,1	37	560	1894	11/1993
-	L 141 64 37 D/ohne Ring Z 141 64 37 D/ZLØ70,4Ø60,1 L 141 64 37 D-1/ohne Ring Z 141 64 37 D-1/ZLØ70,4Ø60,1	4/100/60,1	37	560	1894	11/1993
-	F 141 64 37 F/ohne Ring Z 141 64 37 F/ZFØ70,4Ø57,1 F 141 64 37 F-1/ohne Ring Z 141 64 37 F-1/ZFØ70,4Ø57,1	4/108/57,1	37	580	1985	11/1993
-	M 141 64 37 F/ohne Ring Z 141 64 37 F/ZMØ70,4Ø63,4 M 141 64 37 F-1/ohne Ring Z 141 64 37 F-1/ZMØ70,4Ø63,4	4/108/63,4	37	580	1985	11/1993

### Kennzeichnung

KBA-Nummer	43003
Herstellerzeichen	Rondell
Radtyp und Ausführung	141 64 37 (s.o.)
Radgröße	6 J x 14 H2
Einpreßtiefe	ET (s.o.)
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

### Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

### Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für PKW und Krafträder vom 27.7.1982 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Felgenhornprüfung

Aufgrund bereits positiv durchgeföhrter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühstest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 7,5 kg.

### Hinweise zum Sonderrad

Die Nabekappe und der Nabekappensitz sind ab Produktionsdatum August 2000 geändert. Die betroffenen Ausführungen sind mit 141 64 37 .-1 gekennzeichnet.

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeföhrten Bedingungen zu verwenden.

**Anlagen**

Beschreibung	-	24.03.94
Radzeichnung	2061/2074	29.10.93
	mit Änderung vom	14.08.00
Befestigungsmittelzeichnung	2019	14.07.92
Befestigungsmittelzeichnung	2021	14.07.92
Befestigungsmittelzeichnung	2042	20.10.92
Befestigungsmittelzeichnung	2040	20.10.92
Zentrierringzeichnung	2018	29.05.92

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 3.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 5.November 2003



Coen

00056349.DOC

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55056294 (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell Leichtmetallräder**TÜV Pfalz**  
TÜV Rheinland Group

Seite 1 von 13

**Auftraggeber**  
 Rondell Leichtmetallräder  
 Reifen & KFZ Zubehör GmbH  
 Am Forst 4, 92637 Weiden

**Prüfgegenstand**  
 Typ 141 64 37  
 Radgröße 6 J x 14 H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
-	B 141 64 37 D/ohne Ring Z 141 64 37 D/ZBØ70,4Ø54,1 B 141 64 37 D-1/ohne Ring Z 141 64 37 D-1/ZBØ70,4Ø54,1	4/100/54,1	37	560	1894

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 43003  
 Herstellerzeichen Rondell  
 Radtyp und Ausführung 141 64 37 (s.o.)  
 Radgröße 6 J x 14 H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Herstellendatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Mutter M12x1,5	60° Kegel	110	-
S02	Mutter M12x1,25	60° Kegel	90	-
S03	Schraube M12x1,5	60° Kegel	110	25

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55056294) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller  
 Citroen  
 Daihatsu  
 Hyundai  
 Kia  
 Mazda  
 Opel  
 Peugeot  
 Subaru  
 Suzuki  
 Toyota

Spurverbreiterung innerhalb 2%

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. **55056294** (11. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell Leichtmetallräder



---

Seite 2 von 13

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55056294 (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell Leichtmetallräder

Seite 3 von 13

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Citroen C1 P***** e11*2001/116*0238*. - 5 Türen -	40, 50	155/65R14	K36 K42 K56 R70	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 Y85 S03
	40, 50	165/60R14	K36 K42 K56	
Citroen C1 P***** e11*2001/116*0238*. - 3 Türen -	40, 50	155/65R14	K36 K56 R70	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 Y84 S03
	40, 50	165/60R14	K36 K56	
Daihatsu Cuore L2 e4*2001/116*0072*..	43	155/55R14	K42 R70 T69	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	43	165/55R14	K42	
Daihatsu Sirion M1 e6*95/54*0054*.., e6*98/14*0054*..	40,5-75	165/65R14	R09 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
Daihatsu Sirion M3 e13*2003/97*0147*.., e13*2001/116*0147*..	51, 64	175/65R14	K42 K56	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	51, 64	185/60R14	K42 K56	
	51, 64	195/60R14	K42 K44 K56	
Hyundai Accent LC e4*98/14*0037*.. - Pony, Excel	55-77,2	175/60R14	K42 K56 T78 T79	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 S01
	55-77,2	185/60R14	K41 K42 K56	
Hyundai Atos MXI e11*2001/116*0220*..	43	165/60R14	K41 K42 K49	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 S01
	43	175/50R14	K41 K42 K49	
	43	185/50R14	K41 K42 K49 K50	
	43	195/45R14	K41 K42 K49 K50	
Hyundai Atos, Amica MX e11*96/79* 0092*06 ...	43	165/60R14	K41 K42 K49 K50	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 S01
Hyundai Getz TB e4*98/14*0066*..	46-71,3	165/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 Flh V14 S01
	46-81	175/65R14	A01 K42 K49 K50	
	46-81	185/60R14	A01 K42 K49 K50	
	46-81	195/55R14	A01 K42 K49 K50	
	46-81	195/60R14	A01 K41 K42 K49 K50	
	46-81	205/50R14	A01 K42 K44 K49 K50	
	46-81	205/55R14	A01 K42 K44 K49 K50	
Kia Picanto BA e4*2001/116*0085*..	44-48	155/65R14	A33 R37 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A21 S01
	44-48	165/60R14	A33	
	44-48	185/50R14	A01 A12 K42 K49 K50	
	44-48	185/55R14	A01 A12 K42 K49 K50	

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55056294 (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell LeichtmetallräderTÜV Pfalz  
TÜV Rheinland Group

Seite 4 von 13

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Kia Rio DC e11*98/14* 0132*00-03	55-72,1	175/65R14	K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S03
	55-72,1	185/55R14	K42	
	55-72,1	185/60R14	K42 K45	
	55-72,1	195/55R14	K42 K45	
Kia Rio DC e11*98/14*0132*04-..	60-71,1	175/65R14	K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	60-71,1	185/60R14	K42 K45	
	60-71,1	195/55R14	K42 K45	
Kia Rio DE e4*2001/116*0093*..	71-83	175/70R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 Flh S01
	71-83	185/60R14	R37	
	71-83	185/65R14		
	71-83	195/60R14	A01 K49	
	71-83	205/55R14	A01 K49 K50	
	71-83	205/60R14	A01 K49 K50 K56	
Mazda 121 DB F706	39-53	165/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	39-53	175/60R14		
	39-53	185/50R14	A01 K42	
	39-53	185/55R14	A01 K42	
	39-53	185/60R14	A01 G01 K42	
Mazda 323 BG F276	41-54	165/70R14	M12 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 V14 S01
	41-76	175/65R14	R37	
	41-94	185/60R14		
	41-94	205/55R14	A01 F22 K42	
	94	175/65R14	M+S R09	
Mazda 323 BG8 F545	120	175/65R14	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 V14 S01
	120	195/60R14	F22	
	76	175/65R14		
	76	185/60R14		
	76	195/60R14	A01 F22 G01	
	76-120	205/55R14	A01 F22 K42	
Mazda 323 BJ, BJD e1*97/27*0094*.., e1*98/14*0094*.., e1*98/14*0181*..	52-84	175/65R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 Car Lim S01
	52-84	185/60R14	X18	
	52-84	185/65R14		
	52-84	195/60R14	A01 K42	
	96	185/65R14	M+S	
Mazda 323 C, F, S BA G878, e13*96/27*0023*..	52,60,84	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	52,60,84	195/60R14	A01 K42 K45 K56	
	52,60,84	205/60R14	A01 K42 K45 K56	
	52-84	205/55R14	A01 K42 K45 K56	
	54,65	165/65R14	R37 T78 T79	
	54,65	175/60R14	R37 T78 T79	
	54,65	175/65R14	R37	
	54,65	185/55R14	R37 T79	
	54,65	185/60R14		
	54,65	185/65R14	R09	
	54,65	195/55R14	A01 K42 K45 K56	
	54,65	195/60R14	A01 G13 K42 K45 K56	

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55056294 (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell LeichtmetallräderTÜV Pfalz  
TÜV Rheinland Group

Seite 5 von 13

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Mazda 323 P BA e13*96/27*0023*..	52-65	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	52-65	185/65R14		
	52-65	195/60R14	A01 K42 K45 K50 K56	
	52-65	205/55R14	A01 K42 K45 K50 K56	
Mazda Demio DW e1*97/27*0093*.., e1*98/14*0093*..	46-55	165/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	46-55	165/65R14	R37	
	46-55	175/60R14		
	46-55	185/55R14	A01 K14 K28 K42	
Mazda MX-3 EC F946 e13*96/27*0027*..	65-79	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	65-79	195/60R14		
	65-79	205/55R14		
	95-98	175/70R14	M+S	
Mazda MX-5 NA F488 e2*93/81*0163*..	66-96	175/65R14	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 V14 S01
	66-96	185/60R14		
	66-96	205/55R14		
Mazda MX-5 NB, NBD e11*96/79*0083*.., e11*98/14*0083*.., e1*98/14*0192*..	81-103	175/70R14	M+S R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 V14 S01
	81-107	175/65R14	M+S R09	
	81-107	185/60R14		
	81-107	205/55R14	A01 K49 K50	
Opel Agila H00 e1*98/14*0141*08-.. ab MJ2004	43-59	155/65R14	K56 R09 R70 T75 T79	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S03
	43-59	165/60R14	K42 K50 K56 T75 T79	
	43-59	185/50R14	K42 K45 K50 K56 T77	
	43-59	185/55R14	K42 K45 K50 K56	
Opel Agila H00 e1*98/14*0141*00-07 bis MJ2003	43-55	155/65R14	K56 R09 R70	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S02
	43-55	165/60R14	K42 K50 K56 T75 T79	
	43-55	185/50R14	K42 K45 K50 K56 T77	
	43-55	185/55R14	K42 K45 K50 K56	
Peugeot 107 P***** e11*2001/116*0237*.. - 5 Türen -	40, 50	155/65R14	K36 K42 K56 R70	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 Y85 S03
	40, 50	165/60R14	K36 K42 K56	
Peugeot 107 P***** e11*2001/116*0237*.. - 3 Türen -	40, 50	155/65R14	K36 K56 R70	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 Y84 S03
	40, 50	165/60R14	K36 K56	
Subaru Justy G3X NH e4*2001/116*0071*..	69-73	165/70R14	A11 M12 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A21 S03
	69-73	175/65R14	A01 A12 K42	
	69-73	185/60R14	A01 A12 K42 K50	
	69-73	195/55R14	A01 A12 K42 K49 K50	
	69-73	195/60R14	A01 A12 K42 K44 K49 K50	
Suzuki Alto FF e6*98/14*0086*..	46	165/55R14	B48 K41 K49 K50	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 K42 S02

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55056294 (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell LeichtmetallräderTÜV Pfalz  
TÜV Rheinland Group

Seite 6 von 13

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Suzuki Baleno EG H032, e6*93/81, 95/54, 98/14*0024*..	52-89	175/60R14	A01 G01 Lim R37 T78 T79	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 A58 B03 S02
	52-89	175/65R14	R37	
	52-89	185/60R14		
	52-89	195/60R14	A01 G01 Lim	
Suzuki Ignis FH e4*98/14*0047*..	61	195/55R14	A01 B51 K42 K45 K49	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S02
	61	195/60R14	A01 B51 K42 K44 K45 K49	
	61-80	165/70R14	M12 R37	
	61-80	175/65R14		
	61-80	185/60R14	A01 K42	
Suzuki Ignis MH e4*2001/116*0070*..	51-73	165/70R14	A11 M12 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A21 S03
	51-73	175/65R14	A01 A12 K42	
	51-73	185/60R14	A01 A12 K42 K50	
	51-73	185/60R14	A01 A12 K42 KMV	
	51-73	195/55R14	A01 A12 K42 K49 K50	
	51-73	195/55R14	A01 A12 K42 KMV	
	51-73	195/60R14	A01 A12 K42 K44 K49 K50	
Suzuki Liana ER e4*98/14*0054*..	66-78	185/65R14	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A21 B03 Flh Lim S02
	66-78	195/60R14	A12	
Suzuki Swift MZ e4*2001/116*0090*..	51-75	165/70R14	A13 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A21 A58 B03 Flh V14 S03
	51-75	175/65R14	A13	
	51-75	175/70R14	A13	
	51-75	185/60R14	A12	
	51-75	185/65R14	A12	
	51-75	195/60R14	A01 A12 K42	
	51-75	205/55R14	A01 A12 K42	
	51-75	205/60R14	A01 A12 K42	
Suzuki Wagon R MM e4*98/14*0042*.., e4*2001/116*0042* 00-06; bis MJ 2003	39-56	155/65R14	K56 R70	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S02
	39-69	165/60R14	K42 K50 K56 T75 T79	
	39-69	185/50R14	K42 K45 K50 K56 T77	
	39-69	185/55R14	K42 K45 K50 K56	
Suzuki Wagon R MM, H00 e4*2001/116*0042* 07-..; ab MJ 2004; e1*2001/116*0311*..	39-59	155/65R14	K56 R70	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S03
	39-69	165/60R14	K42 K50 K56 T75 T79	
	39-69	185/50R14	K42 K45 K50 K56 T77	
	39-69	185/55R14	K42 K45 K50 K56	
Toyota Aygo AB1 e11*2001/116*0236*.	40, 50	155/65R14	R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 Flh S03
	40, 50	165/60R14	A01 K42 K56	
	40, 50	185/50R14	A01 K14 K42 K44 K56	
	40, 50	185/55R14	A01 K14 K42 K44 K56	
Toyota Carina II T15 D383	50-74	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55056294 (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell LeichtmetallräderTÜV Pfalz  
TÜV Rheinland Group

Seite 7 von 13

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Toyota Carina II T17 E868	54-75	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	54-75	185/65R14	A01 K42 R09	
	54-75	195/60R14	A01 K42	
Toyota Celica T16 E195	63-92	175/70R14	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	63-92	185/60R14		
	63-92	195/60R14		
Toyota Celica T18 F411	77	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	77	195/60R14		
Toyota Corolla E10 G072, e6*93/81*0005*..	53,65	185/65R14	A01 G01 K42	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	53-65	165/70R14	M12 R09	
	53-65	175/65R14	R09	
	53-65	185/60R14	A01 K42	
	53-65	195/55R14	A01 K42	
	53-65	195/60R14	A01 K42	
	55	185/65R14	A01 K42	
	78-84	175/65R14	R09	
	78-84	185/60R14	A01 K42 R09	
	78-84	185/65R14	A01 K42	
	78-84	195/55R14	A01 K42	
	78-84	195/60R14	A01 K42	
Toyota Corolla E11, E11U e6*95/54*0043*.., e11*98/14*0102*..	51-81	165/70R14	M12 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 A58 B03 V14 S01
	51-81	175/65R14	B53	
	51-81	175/65R14	A01 B54 K42	
	51-81	185/60R14	B53	
	51-81	185/60R14	A01 B54 K42	
	51-81	185/65R14	B53	
	51-81	185/65R14	A01 B54 K42	
	51-81	195/55R14	A01 K42 K49	
	51-81	195/60R14	A01 K42 K49	
	51-81	205/55R14	A01 K42 K49	
Toyota Corolla E12J, E12U, E12T e11*98/14,2001/116* 0179-0181*..	66-85	175/70R14	A30	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A21 B03 Car Flh Sth S01
	66-85	185/70R14	A12	
	66-85	195/65R14	A12	
	66-85	205/60R14	A01 A12 K41 K42	
	66-85	205/65R14	A01 A12 K41 K42	
Toyota Corolla E8, E8B D177, D774	43-89	165/65R14	K42 R37	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	43-89	175/65R14	K42 K49	
	43-89	185/60R14	K42 K49	
Toyota Corolla E9 E659	47-49	195/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 V14 S01
	47-92	185/60R14		
	47-92	195/55R14		
	47-92	205/55R14	A01 K42	

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55056294 (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell LeichtmetallräderTÜV Pfalz  
TÜV Rheinland Group

Seite 8 von 13

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Toyota Corolla E9F E896	77	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	77	185/65R14	A01 K42 R09	
	77	195/60R14	A01 K42	
Toyota MR2 W1 D883	85-91	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	85-91	195/55R14		
Toyota Paseo L5 e6*93/81*0019*..	66	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 Cbo Cpe S01
Toyota Starlet P7 D773	40-55	175/60R14	K42 K45 K49 K50	
	40-55	185/55R14	K42 K45 K49 K50	
Toyota Starlet P8 F437	55	165/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	55	165/65R14		
	55	175/60R14		
	55	185/50R14		
	55	185/55R14		
	55	185/60R14	A01 G01 K46 K56	
	55	195/45R14	A01 G01 K50	
Toyota Starlet P9 e6*93/81*0020*..	55	165/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	55	165/65R14		
	55	175/60R14		
	55	185/50R14		
	55	185/55R14		
	55	185/60R14	A01 G01 K46 K56	
	55	195/45R14	A01 G01 K50	
Toyota Tercel 4WD L25 C 906	50-52	175/65R14		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 K42 K49 S01
	50-52	185/55R14		
Toyota Yaris P1, P1F, P1TMG e6/e2/e1*98/14, 2001/116* 0064,0248,0270*..	48-64	155/70R14	R37 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	48-64	165/65R14	R37	
	48-64	175/60R14	R37	
	48-64	175/65R14	A01 K27	
	48-64	185/60R14	A01 K27 K42	
Toyota Yaris Verso P2 e6*98/14,2001/116* 0066*..	55-78	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	55-78	185/60R14	A01 K42	

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55056294 (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell Leichtmetallräder

Seite 9 von 13

**Auflagen und Hinweise**

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIlb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigten zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeugherrsteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A30** Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloß auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55056294 (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell Leichtmetallräder

Seite 10 von 13

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**B48** Die Seilführung des Handbremsseiles an Achse 2 ist so zu verändern, das mindestens 4 mm Abstand zu den Sonderrädern vorhanden ist.

**B51** Auf ausreichenden Abstand der Rad-Reifenkombination zum Bremsschlauch, zum Verschleißanzeige- oder zum ABS-Kabel bzw. deren Halterungen ist zu achten.

**B53** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Trommelbremse an der Hinterachse.

**B54** Betrifft Fahrzeugausführungen mit Trommelbremse an der Hinterachse.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

**F22** An Achse 2 ist auf ausreichenden Abstand zwischen Rad- / Reifenkombination und Achskörper bzw. Teilen des inneren Radhauses zu achten.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**G13** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit 13 Zoll Bereifung ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**K14** An der Vorderachse ist durch Nacharbeit der Frontschürze am Übergang zum Kotflügel eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen.

**K27** An Achse 1 ist durch Nacharbeit der Befestigung des Kunststoffinnenkotflügels an der Bördelkante eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen.

**K28** An der Hinterachse ist die Plastikecke am Übergang zum Radhausauschnitt vor Radmitte nachzuarbeiten.

**K36** Durch Nacharbeit der Blechkante des Innenkotflügels in der hinteren Radhausaußenseite im Bereich der Heckschürze ist eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. **55056294** (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell Leichtmetallräder

Seite 11 von 13

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlauflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlauflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**M12** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Goodyear	GT-2, GT-3, Vector 3, -5	Ultra Grip 5
Michelin	Energy XT1, -MXT, MXL, MXT, MXV	X M+S 100, -Alpin
Pirelli	P2000, P3000E	

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 165/70R14 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 6 J x 14 H2 montierbar sind.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. **55056294** (11. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell Leichtmetallräder

Seite 12 von 13

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

**S03** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**T69** Reifen (LI 69) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 650kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T75** Reifen (LI 75) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 774kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T77** Reifen (LI 77) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 824 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T78** Reifen (LI 78) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 850kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T79** Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**V14** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	175/70R14	205/60R14
Nr. 2	185/55R14	205/50R14
Nr. 3	185/60R14	205/55R14
Nr. 4	185/50R14	195/45R14, 215/40R14, 225/40R14, 255/35R14
Nr. 5	195/45R14	215/40R14, 225/40R14
Nr. 6	205/45R14	225/40R14
Nr. 7	225/40R14	255/35R14

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeugherrsteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**X18** Rad-Reifen-Kombination(en) zulässig bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 175/65R14.

**Y84** Die Sonderräder sind nur an 3-türigen Fahrzeugausführungen zulässig.

**Y85** Die Sonderräder sind nur an 5-türigen Fahrzeugausführungen zulässig.

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. **55056294** (11. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 141 64 37  
Rondell Leichtmetallräder



Seite 13 von 13

**Hinweise zum Sonderrad**

Die Nabenkappe und der Nabenkappensitz sind ab Produktionsdatum August 2000 geändert. Die betroffenen Ausführungen sind mit 141 64 37 .-1 gekennzeichnet.

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 12 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum November 1993.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 30.September 2005

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Coen".



Coen

00085747.DOC